

## Les mobiliers archéologiques découverts durant les travaux de restauration de la Mosquée Ketchaoua – Alger

اللّقى الأثرية المكتشفة خلال أعمال الترميم مسجد كتشاوة – الجزائر

Lazazi –Attig– Rafika

Institut d'archéologie, Université d'Alger 2

Algeria

wollow53@yahoo.fr

ملخص:

### Résumé:

L'article traite l'étude du mobilier archéologique découvert lors des travaux d'assainissements et des sondages effectués au niveau du sous-sol et aux alentours de la mosquée de Ketchoua et cela ; dans le cadre du projet de la restauration de la mosquée par l'entreprise turque " TEKA" en 2016. Ce mobilier céramique sélectionné, d'époque ottomane pour la plus part, fut destiné à être exposé dans la fenêtre archéologique qui devait être aménagée dans la boutique voûtée, découverte au niveau des soubassements de la mosquée. Les objets de cette collection archéologique, sont actuellement conditionnés dans l'une des réserves de la mosquée.

**Mots-clés :** la mosquée de Ketchoua; les travaux de restauration; Découvertes archéologiques de poterie; La boutique découverte.

المقال يتناول رصد و دراسة أثرية لبعض اللّقى المكتشفة خلال عملية ترميم مسجد كتشاوة في 2016 من طرف مؤسسة " تيكا" التركية " TEKA" ، و التي تم استخراجها في أثناء القيام بأسبار في داخل و خارج المسجد كتشاوة ( المستوى السفلي للمسجد لازال يحافظ على بعض الأساسات ومنها الدكان ذو قبو برميلي المكتشف والذي كان من أساسات المسجد الأصلية) خاصة في قنوات الصرف الصحي القديمة، فمنها ما يعود للفترة الأولى للاستعمار الفرنسي، بينما الآخر يعود للفترة العثمانية. و من خلال هذه العمليات استخلصت بعض القطع الأثرية من الفخار خاصة، التي تم رصدها و تنظيفها، بحيث قمنا بدراسة سريعة لبعض منها قصد إعادة عرضها في نافذة أثرية كان من المقرّر إقامتها في المحل أو الدكان المكتشف أسفل المسجد ، و تتواجد هذه المقتنيات الأثرية حاليا في المخزن لحمايتها في إحدى أقبية المسجد.

**الكلمات المفتاحية :** مسجد كتشاوة، أعمال الترميم، اللّقى الأثرية الفخارية، الدكان المكتشف.

## INTRODUCTION

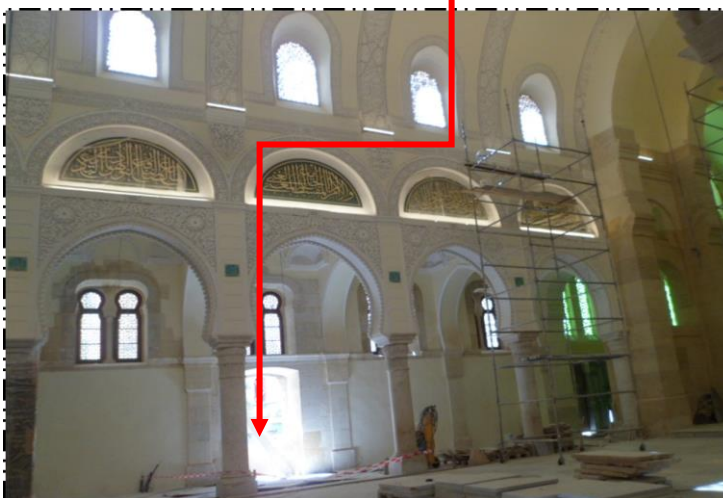
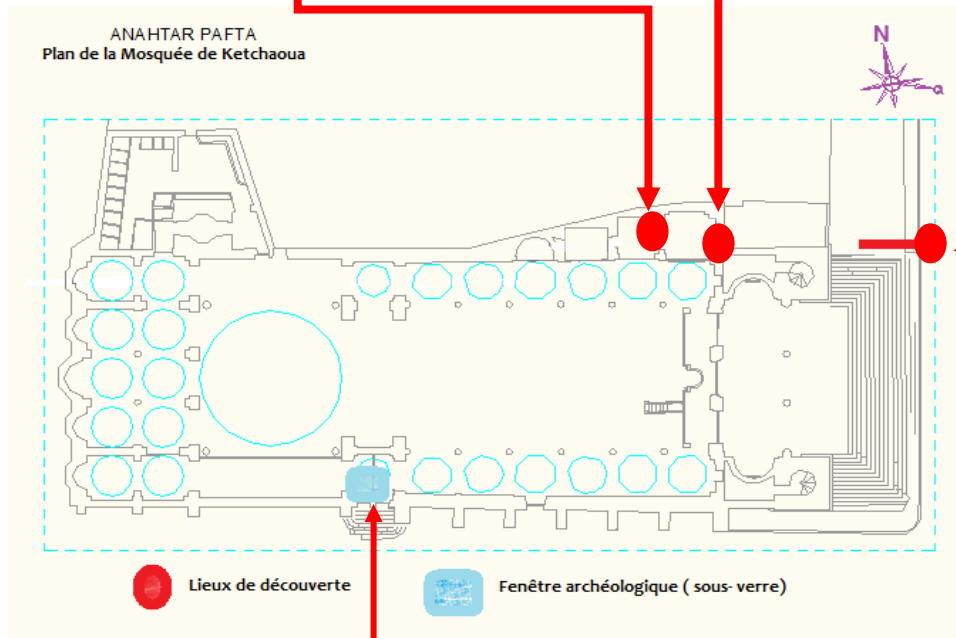
Dans le cadre de la mise en œuvre de la fenêtre archéologique, qui était prévue au sein de la mosquée de Mohamed El Bachir El Ibrahim (Ketchaoua).

A cet effet, l'équipe du suivi archéologique a effectué un tri au niveau de la collection du mobilier céramique de **l'époque ottomane** retrouvé en 2015 /2016, in situ durant les travaux de l'entreprise « TEKA » dans la mosquée de Ketchaoua.

La sélection est composée exclusivement de ces tessons de céramique recueillis dans plusieurs endroits pendant les activités (drainage, sondage) au sous-sol et aux alentours de la mosquée de Ketchaoua (**voir schéma ci-dessous**).

Le choix et la gestion du mobilier s'est fait selon les valeurs et propriétés archéologiques, historiques et enfin artistiques de l'objet lui-même.

En conséquence, des fiches techniques ont été élaborées, pour mieux connaître et évaluer l'objet et cela suivant sa fonction originale tout en appréciant la restitution approximative de sa forme initiale.



L'emplacement des sondages et des trouvaies

### 1.1 La gestion du mobilier et son entretien :

Le mobilier mise au jour durant les travaux, a été au fur à mesure recueillis, nettoyé, inventorié et pris en photo. Chaque pièce de cette collection fut affectée d'un numéro d'identification primaire. Les objets en céramique quoiqu'ils ne sont pas nombreux, ont été mis dans des bacs pour être préserver et protéger (**voir photos ci-dessous**).

Tandis que, les objets prédestinés à être exposé dans la fenêtre archéologique ont été minutieusement lavés, laissés sécher à l'aire libre et ont été par la suite, classé par type ou catégorie d'après une Identification préalable. Bien que, la plupart de ses objets soient fragmentés, certains d'entre eux disposent toujours de leurs fractions et nécessitent réellement d'être recoller. Ainsi, chaque mobilier de cette collection est mis en fiche et doté d'un nouveau numéro d'inventaire suivi d'un marquage physique.



### 1.2.1 La fenêtre archéologique :

Suite à la découverte d'un espace vouté (probablement une ancienne boutique) dans la nef latérale Est de la salle de prière de la mosquée de Ketchaoua, une fenêtre archéologique de type sous – verre a été réalisée. Bien que ce genre de fenêtre exige un certain mode d'exposition car les objets archéologiques seront maintenus dans un niveau inférieur. Cependant, un modèle ou un procédé d'exhibition suivi d'un équipement approprié sera proposé dans ce rapport, ce qui facilitera par ailleurs aux visiteurs de mieux contempler les œuvres exposées.



**L'emplacement de la fenêtre archéologique au niveau de la nef latérale Est de la salle de prière de la mosquée de Ketchaoua**

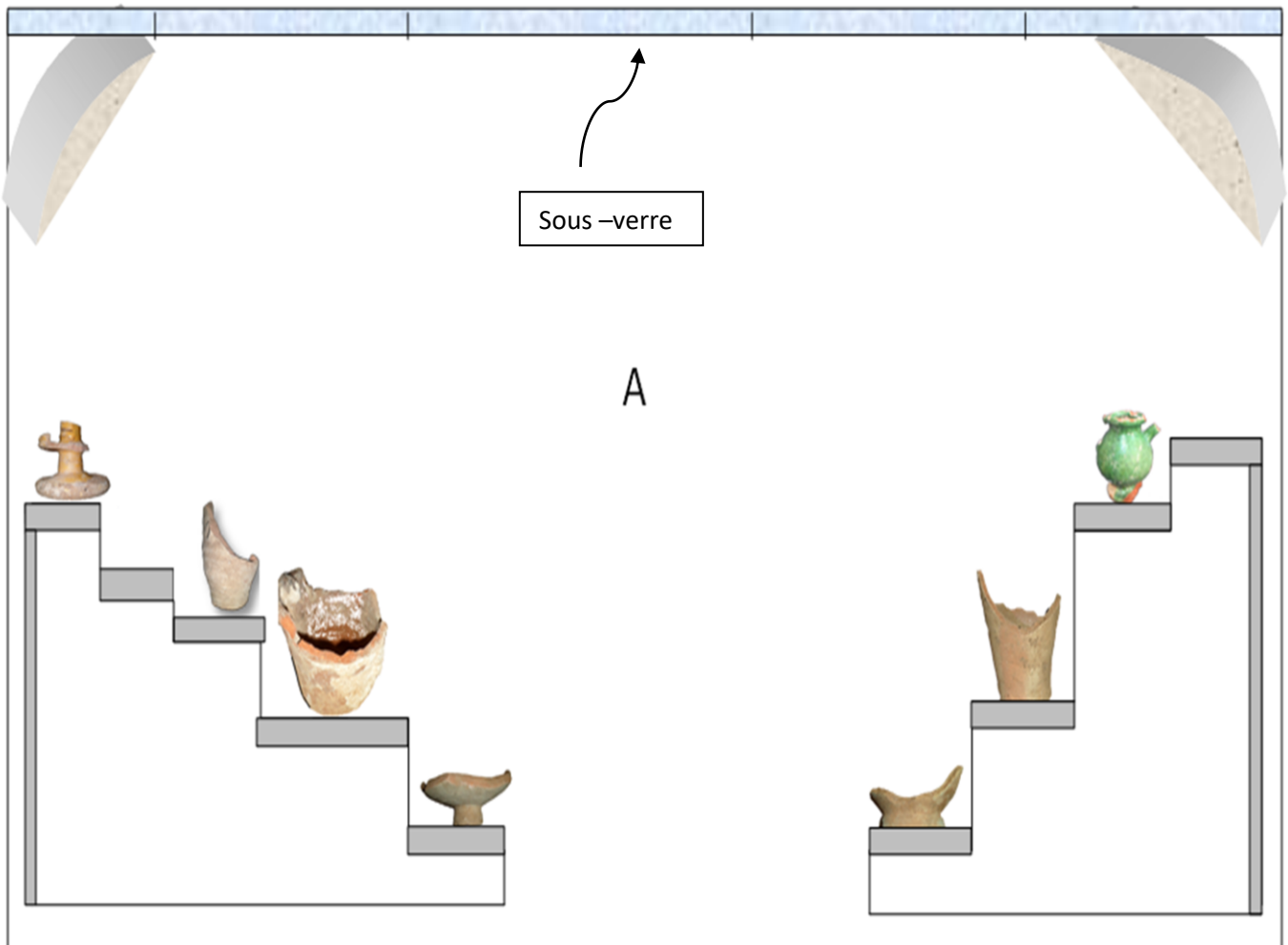


**La découverte d'un espace souterrain dans la salle de prière (une ancienne boutique) future fenêtre archéologique (sous-verre)**

**1.2 Accessoires d'exposition :**

Dans le cas de notre fenêtre archéologique proposée, et étant donné que le mobilier concerné par l'exposition est constitué essentiellement de tessons de céramique de divers proportions, il est nécessaire de choisir un étalage ou d'une vitrine adapté aux conditions de la mise en valeur du mobilier archéologique et de la boutique en elle-même. Il est question en effet, des suggestions (A, B et C) pour la forme et la matière adéquate des étagères à exposition.

**1.2.1 Aspects et étalages d'exposition:**

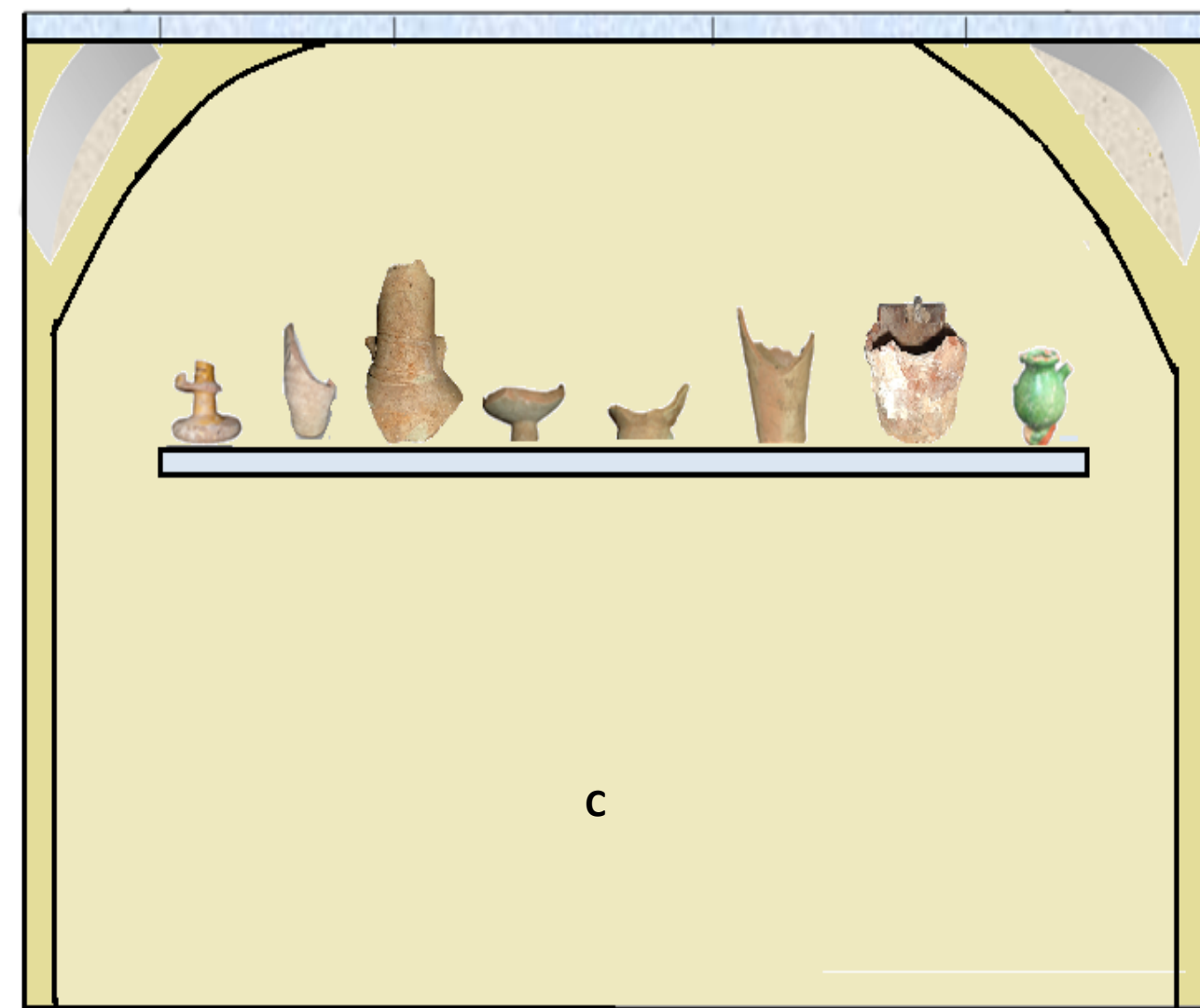


**A. Coupe transversale de la fenêtre archéologique proposée et la disposition du mobilier sur une étagère (verre) en forme d'escalier.**



**B. Vue de plan de l'étagère en escalier ou en forme pyramidale du mobilier exposé.**





**C. Coupe transversale de la fenêtre archéologique proposée au niveau de l'ancienne boutique et la disposition du mobilier sur une étagère en verre.**

### 1.3 Types de tessons de céramique :

Durant les brefs sondages et travaux d'assainissements dans la mosquée de Ketchaoua, des fragments de mobilier furent mis au jour. Ces quelques objets retrouvés sont pour la plus part des tessons de céramique de type commune et de vaisselle domestique (ustensiles de cuisine). Il est question de fragments de panses, d'anses, de bases, de cols et bien d'autres parties (**voir les fiches techniques du mobilier de Ketchaoua**).

#### 1.3.1 Les Panses :

Les panses sont les moins présents dans la collection de Ketchaoua, ils ne forment qu'un ou deux fragments. Ces derniers sont des parties constituantes de récipient pour liquides et pour mets (Cruche, Oule).



Panse de cruche avec motif peint en railleur gras avec un départ d'anse



Panse d'Oule (Djefna) avec un engobe jaunâtre bien apparent

### 1.3.2 Les moyens de préhensions (anses) :

Les fragments d'anses ne sont pas très nombreux, mais ils semblent être variés. En effet la collection comprend une anse d'amphore, une anse de pichet en forme de tube à pont (une variété d'origine nord-africaine par excellence), une anse de gargoulette à motifs glaçuré de couleur vert et bien d'autres anses.



Anse d'amphore



Anse d'amphore



Anse tube à pont



Anse de Gargoulette

Quelques exemples d'anses  
- mobilier céramique de la mosquée de Ketchaoua -

### 1.3.3 Les bases :

Les bases forment quand elles une bonne partie du contingent du mobilier de céramique. Ces fragments sont de divers dimensions et de forme. Ce qui explique bien la fonction de certaines de ses vaisselles.



Jarre



Petite bouteille



Gobelet



Amphore



Bol



Grosse cruche à l'huile



Pichet émaillé de l'intérieur



Base d'une grande amphore



Différents formes bases de pichet et cruche et amphores – vue de plan / de profil



Exemples de bases

-Mobilier céramiques de la mosquée de Ketchaoua-

### 1.3.4 Les cols :

Cette partie intermédiaire entre le bord et la panse du récipient qu'on appelle « col » n'est pas elle aussi très répandue parmi les fragments récupérés, en effet on ne dispose que d'un ou deux exemplaires dans toute la collection.



Col d'amphore



Col d'une petite amphore



Vue de l'intérieur

**Deux exemplaires de col existant dans la collection de mobilier  
céramique de Ketchaoua**

### 1.3.5 Les Bords :

Les tessons de céramique comprenant les bords dans la collection de la mosquée de Ketchaoua sont exceptionnels mais variés, leurs formes sont attribuées à plusieurs fonctions.



Bord avec lèvre renversée (bol)



Bord avec lèvre renversée (Jatte)



Bord simple (pichet)



Bord avec lèvre renversée (grosse Jarre)

**Des exemples de bord - mobilier céramique de Ketchaoua**

### 1.3.6 Les bougeoirs (lampes à l'huile):

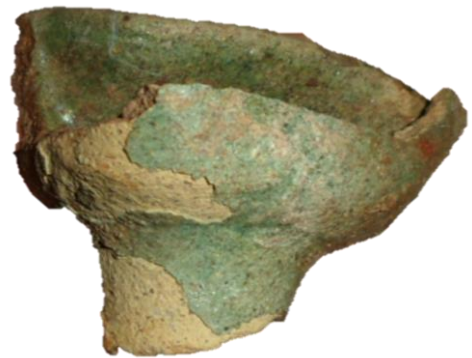
Les moyens d'éclairage de l'époque ottomane en Algérie ne sont très variés, les types existants sont connus antérieurement à cette époque. Les types d'exemple que la collection de la mosquée de Ketchaoua renferme sont des bougeoirs et de lampe à l'huile à Godet.



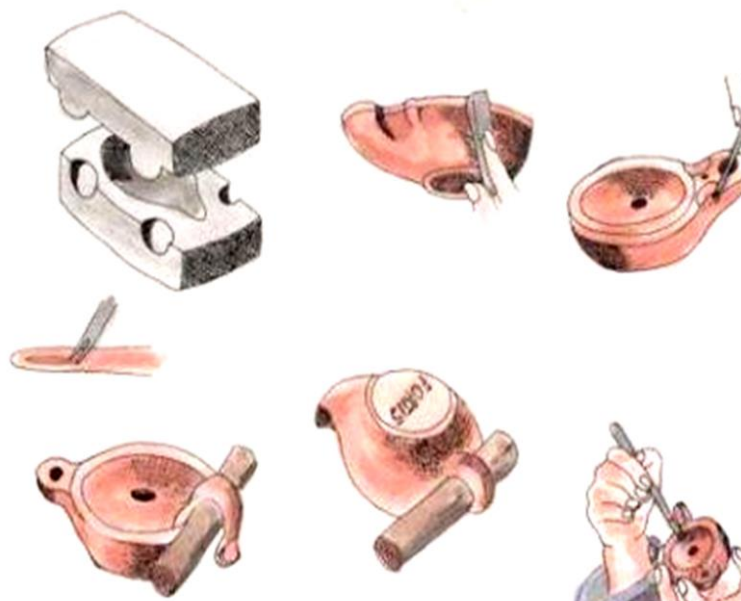
Fut avec coupelle d'un bougeoir



Godet fermé d'une lampe cruchette



Bec à lèvres renversés avec une cassure d'un bougeoir



Technique de fabrication d'une lampe à l'huile à godet par moulage -Internet

Types de lampe à l'huile dans la collection de mobilier céramique-Mosquée de Ketchaoua



### 1.3.7 Les Pipes :

Le type de pipe retrouvé dans la mosquée de Ketchaoua, sont des pipes turcs Chibouques » « Chebok ». La collection n'en comprend que deux exemplaires de type turc à pâte rouge d'Istanbul avec motifs incisés (pipes d'importation), dont les parties comprenant les cheminées de ces deux pipes sont brisées.



**Pipe chibouque simple avec  
cheminée abîmée**



**Pipe chibouque à quille avec  
cheminée brisée**



**Cheminée brisée avec décor floral incisé  
- pipe chibouque -**

**Anciennes Pipes chibouques originaires d'Istanbul  
– Mobiliers de la Mosquée de Ketchaoua -**

### 1.3.8 Les Kanouns (Foyer) :

Le Kanoun(Nafekh) est un genre de braséro très répandu en Afrique du nord, est utilisé comme des foyers de cuisson. La collection de la mosquée de Ketchaoua comprend au moins trois jusqu'à quatre Kanouns, certains en bonne état de type local de différents dimensions et de formes.



**Un kanoun est représenté sur cette ancienne peinture**

**- Guillaume Charles Brun (1825 – 1908) « Une mère algérienne et son enfant » -**



Kanoun à ouverture du type représenté dans la peinture de G. C. Brun



Kanoun en pot simple (brisé)



Kanouns simples (sans porte - marmite)

Types de kanoun existant  
- collection de la mosquée de Ketchaoua -

**1.3.9 Mobiliers divers :**

Il se trouve parmi la collection de la céramique de la Mosquée de Ketchaoua, des tessons ou objets qui ne peuvent pas être mis en catégorie, car ils sont à la fois uniques et disparates.



Couvercle de marmite ou d'oule



Ancienne gargoulette coloniale  
Date du 18<sup>ème</sup> siècle



Goulot de gargoulette

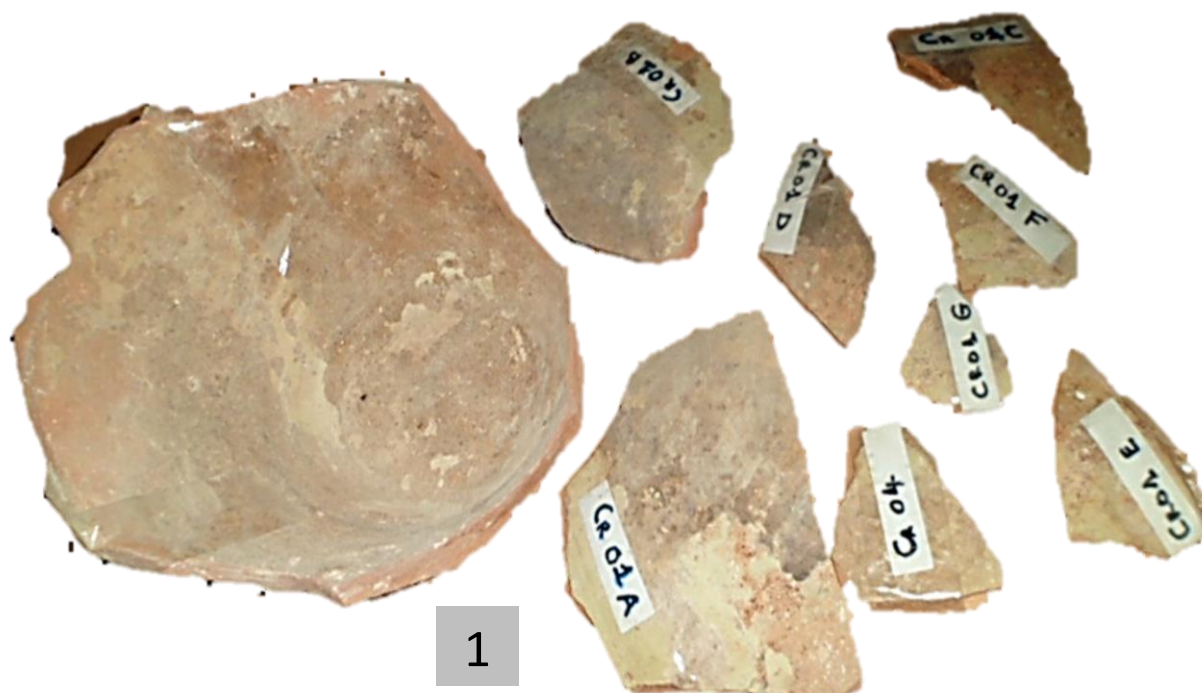


Pied d'amphore

**Objets mis hors catégorie**  
- collection de la mosquée de Ketchaoua -

#### 1.4 Recollage des fragments des tessons de céramiques

Il se trouve parmi la collection du mobilier de la mosquée de Ketchaoua des fragments de tessons appartenant au même objet. Ce qui fait qu'une séance de recollement s'imposa. Le procédé du recollement s'est fait manuellement à l'aide d'une colle « UHU », les tessons sont maintenus entre eux ; pièce par pièce puis collé par intervalle d'assèchement.



Base d'amphore et ses 08 fragments – Avant le recollement



Braséro – Avant le recollement et après



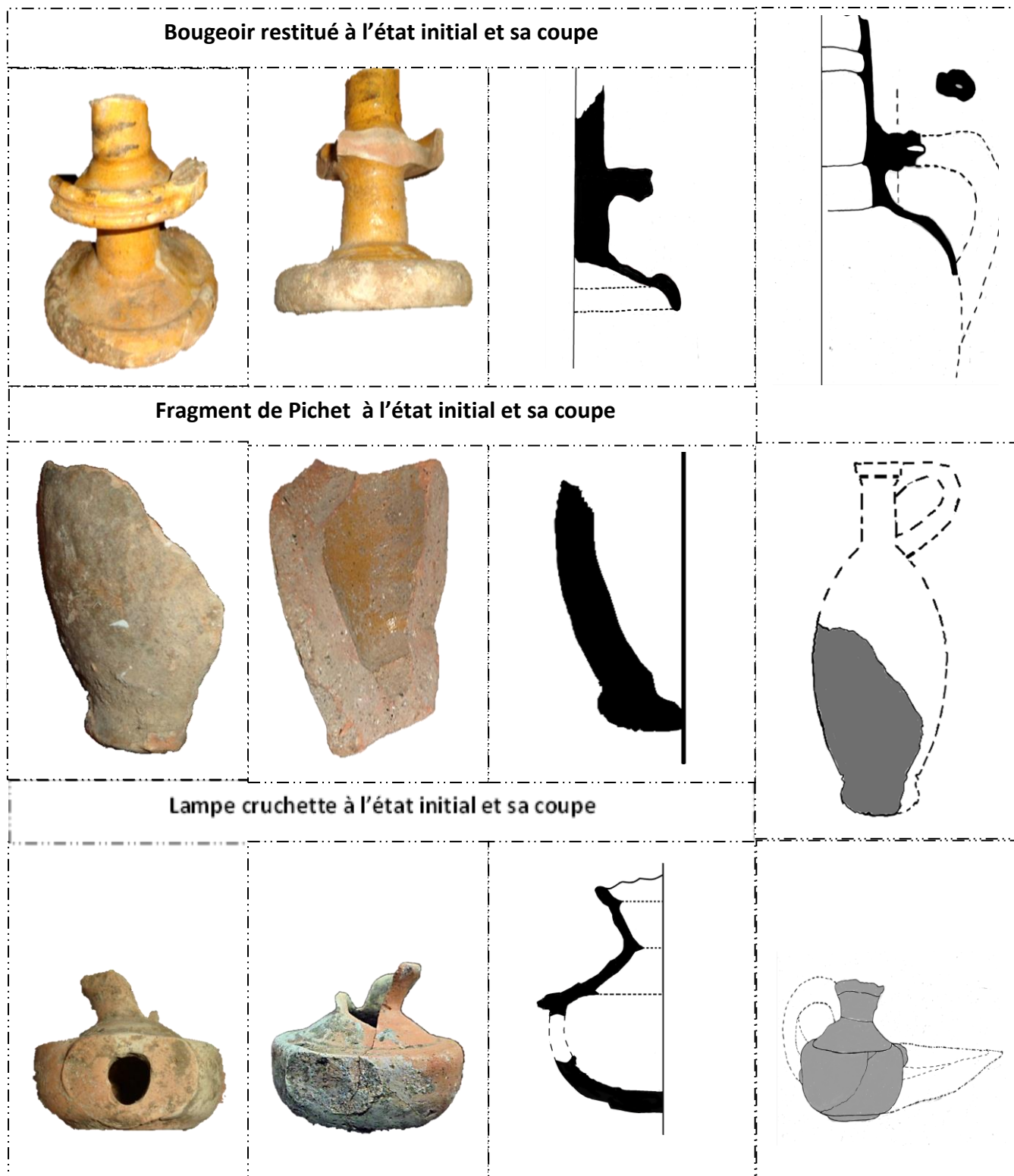
Intérieur

Extérieur

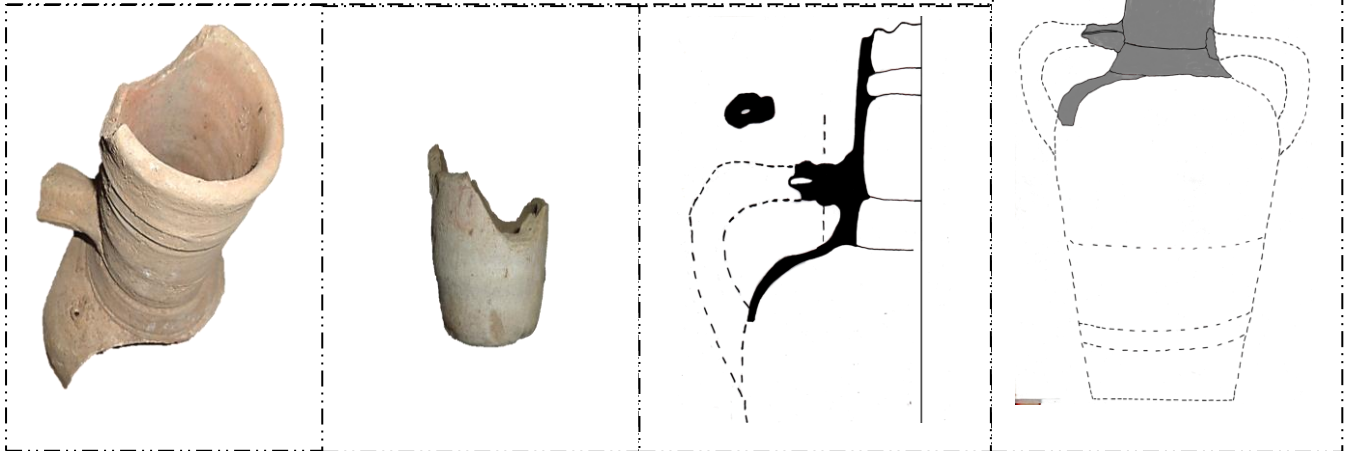
Grosse Cruche – Avant le recollement et après

**1.5 Quelques exemples de restitution de mobilier à partir des tessons :**

Le procédé de la restitution du mobilier se maintient dans le cadre du possible et de manière approximative. Car cette technique permet d’imaginer un objet dans son état original et donne de cette façon plus de valeur et d’importance à l’objet lui-même. Voici quelques esquisses établis dans des fiches techniques :



Amphore à l'état initial et sa coupe



Quelques objets restitués à l'état initial

